

Gen

Chapter 50

Bengali Interlinear

Reference: Bengali Bible

1
לֹא וַיִּשְׁקֶה אֶת-עֲלֵיוֹ וַיִּבְרָךְ אֶת-בְּנֵי עֵל-יִצְחָק וַיִּפֹּל אֶת-פָּדְלוֹ
তাকে আর-চুষন-করল- তার-উপরে আর-কাঁদল তার-পিতার মুখের উপরে- যোষেফ আর-পড়ল
H1058 H0001 H6440 H3130 H5307

ইস্রায়েল মারা গেলে যোষেফ অত্যন্ত দুঃখিত হলেন | তিনি কাঁদলেন এবং তাঁর পিতাকে জড়িয়ে ধরে চুমু খেলেন |

2
אֲבִיו אֶת-לֶחְמֹטוֹ חִקְיָסִים אֶת-עַבְדָּיו אֶת-יִצְחָק וַיִּצְוֶה
তার-পিতাকে -কে সুগন্ধি-করতে চিকিৎসকদের -কে তার-দাসদের -কে যোষেফ আর-আজ্ঞা-করল
H0001 H0853 H7495 H0853 H5650 H0853 H3130 H6680

וַיִּתְּנוּ אֶת-יִשְׂרָאֵל אֶת-חִקְיָסִים וַיִּתְּנוּ
ইস্রায়েলকে -কে চিকিৎসকেরা আর-সুগন্ধি-করল
H3478 H0853 H7495

যোষেফ তাঁর ভৃত্যদের পিতার দেহ প্রস্তুত করতে বললেন | (এই ভৃত্যরা চিকিৎসক ছিল |) চিকিৎসকেরা মিশরীয়রা যে বিশেষভাবে দেহ প্রস্তুত করে সেইভাবে যাকোবের দেহ কবর দেবার জন্য প্রস্তুত করল |

3
אֶת-וַיְבָרֶךְ אֶת-יִצְחָק וַיִּתֵּן אֵלָיו יְמֵי מְלָאָה כִּן עָמָן כִּי
তাকে আর-কাঁদল সুগন্ধি দিন পূর্ণ-হয় এমন কারণ দিন চল্লিশ তার আর-পূর্ণ-হল-
H0853 H1058 H3117 H4390 H3117 H0705 H4390

מִצְרַיִם שְׁבַע יָמִים
মিশর সত্তর দিন
H4713 H7657 H3117

দেহ বিশেষভাবে প্রস্তুত করার সময় কবর দেবার আগে তারা 40 দিন পর্যন্ত অপেক্ষা করল | তারপর 70 দিন ধরে মিশরীয়রা যাকোবের জন্য শোক পালন করল |

4
אֶת-לְאֵמָר וַיִּתֵּן אֵלָיו יְמֵי מְלָאָה כִּן עָמָן כִּי
যদি- বলতে ফরৌণের বাড়ির -এর-কাছে যোষেফ আর-বলল তার-কাঁদার দিন আর-পার-হল
H0559 H6547 H0413 H3130 H1696 H1068 H3117

וַיִּתֵּן אֵלָיו יְמֵי מְלָאָה כִּן עָמָן כִּי
বলতে ফরৌণের কানে দয়া-করে বল- তোমাদের-চোখে অনুগ্রহ আমি-পেয়েছি দয়া-করে
H0559 H6547 H0241 H4994 H1696 H2580 H4672 H4994

শোকের 70 দিন শেষ হলে যোষেফ ফরৌণের আধিকারিকদের বললেন, “ফরৌণকে দয়া করে এই কথা বলুন:

5
אֲבִי אֶת-לְאֵמָר וַיִּתֵּן אֵלָיו יְמֵי מְלָאָה כִּן עָמָן
আমি-খুঁড়েছি যা আমার-কবরে মরছি আমি দেখো বলতে আমাকে-শপথ-করিয়েছিল আমার-পিতা
H6912 H4994 H5927 H6258 H6912 H8033 H0776 H0001

וַיִּתֵּן אֵלָיו יְמֵי מְלָאָה כִּן עָמָן
আর-আমি-কবর-দেব দয়া-করে আমি-যাব- আর-এখন কবর-দেবে সেখানে কনানের দেশে আমার-জন্য
H6912 H4994 H5927 H6258 H6912 H8033 H0776

אֶת-אֲבִי
আমি-আমি-ফিরব আমার-পিতাকে -কে
H7725 H0001 H0853

‘আমার পিতা যখন মৃত্যুশয্যায় ছিলেন তখন আমি তাঁর কাছে প্রতিজ্ঞা করেছিলাম যে তাঁকে কনান দেশে এক গুহায় সমাহিত করব | এই গুহা তিনি নিজের জন্য প্রস্তুত করেছিলেন | তাই দয়া করে আমার পিতাকে কবর দিতে দিন | তারপর আমি আবার আপনার কাছে আসব |”

הַשְּׁבִיעִת׃ כְּאַשְׁרֵךְ אֲבִיךָ אֶת- וְקִבְרֵךְ עָלַיָּה פָּרְעֹה וַיֹּאמֶר 6
 তোমাকে-শপথ-করিয়েছিল যেমন তোমার-পিতাকে -কে আর-কবর-দাও যাও ফরৌণ আর-বলল
 H7650 H0001 H0853 H6912 H5927 H6547 H0559

ফরৌণ বললেন, “তোমার প্রতিজ্ঞা পালন কর। যাও তোমার পিতাকে কবর দাও।”

פָּרְעֹה עֲבָדַי כָּל- אֲתוֹן וַיַּעֲלֵנוּ אֲבִיו אֶת- לְקַבְרֵךְ יוֹשֵׁף וַיַּעֲלֵנוּ 7
 ফরৌণের দাসেরা সমস্ত- তার-সাথে আর-উঠল তার-পিতাকে -কে কবর-দিতে যোষেফ আর-উঠল
 H6547 H5650 H3605 H0854 H5927 H0001 H0853 H6912 H3130 H5927

וְקִבְרֵךְ בֵּיתוֹ וְקִבְרֵנוּ
 মিশরের দেশের- বৃদ্ধেরা আর-সমস্ত তার-বাড়ির বৃদ্ধেরা
 H4714 H0776 H2205 H3605 H2205

তাই যোষেফ তাঁর পিতাকে সমাহিত করতে চললেন। ফরৌণের সমস্ত আধিকারিক, ফরৌণের নেতারা এবং মিশরের প্রবীণরা যোষেফের সাথে গেলেন।

וְעַתָּה רִק אֲבִיו וּבֵיתוֹ וְאֶחָיו יוֹשֵׁף בֵּיתוֹ וְכָל- 8
 তাদের-শিশুদের শুধু তার-পিতার আর-বাড়ি আর-তার-ভাইয়েরা যোষেফের বাড়ি আর-সমস্ত
 H2945 H7535 H0001 H0251 H3130 H3605

וְצִאָנוּם
 গোশেনের দেশে ছেড়ে-দিল আর-তাদের-গরু আর-তাদের-মেঘ
 H1657 H0776 H1241 H6629

যোষেফের পরিবারের সবাই, তাঁর ভাইরা ও তাঁর পিতার পরিবারের সবাই, তাঁর সঙ্গে গেলেন। গোশন প্রদেশে কেবল তাদের সন্তানসন্ততি ও পশুরা থেকে গেল।

וַיַּעֲלֵנוּ עִמּוֹן גֹּם- רָכָב גֹּם- פְּרָשִׁים וַיְהִי הַמַּחֲנֶה כְּבָד מֵאֲדָם׃ 9
 আর-উঠল তার-সাথে ও- রথ ও- অশ্বারোহীরা আর-ছিল শিবির ভারী অত্যন্ত
 H5927 H1571 H7393 H1571 H1961 H4264 H3515 H3966

□□□□ □□ □□□□□□ □□ □□ □□□□□□ □□□□ □□ □□□□□□ □□□□ □□□□

וַיָּבֵאוּ עַד- גִּזְרֵן הָאֲטוֹד אֲשֶׁר בְּעֵבֶר הַיַּרְדֵּן וַיִּסְפְּדוּ- שָׁם 10
 আর-তারা-এল পর্যন্ত- খামার আটাদের যা পারে যর্দনের আর-তারা-বিলাপ-করল- সেখানে
 H0935 H5704 H1637 H0329 H5676 H3383 H5594 H8033

מִסְפָּד גְּדוֹל וְכָבֵד מֵאֲדָם וַיַּעֲשֶׂשׁ לְאֲבִיו אֲבֶל שְׁבַעַת יָמִים׃
 বিলাপ বড় আর-ভারী অত্যন্ত আর-করল তার-পিতার-জন্য শোক সাত দিন
 H4553 H3515 H3966 H0001 H0060 H7651 H3117

তারা যর্দন নদীর পূর্বদিকে গোরেন আটদের খামারে এলেন। এই স্থানে তারা ইস্রায়েলের জন্য দীর্ঘ সময় ধরে শোক সভা করলেন। সেই শোক সভা সাত দিন ধরে চলল।

וַיָּרָא יוֹשֵׁב הָאֶרֶץ הַכְּנַעֲנִי אֶת- הָאֲבֶל בְּנֵי הָאֲטוֹד וַיֹּאמְרוּ אֲבָל- 11
 আর-দেখল বসবাসকারীরা দেশের কনানীয় -কে শোক খামারে আটাদের আর-তারা-বলল শোক-
 H7200 H3427 H0776 H0853 H0060 H1637 H0329 H0559 H0060

כָּבֵד זָה לְמִצְרַיִם עַל- עֵין קָרָא שְׁמֹה מִצְרַיִם־אֲבָל אֲשֶׁר בְּעֵבֶר הַיַּרְדֵּן׃
 ভারী এটা মিশরের-জন্য উপরে- এই ডাকা-হল তার-নাম আবেল-মিসরিম যা পারে যর্দনের
 H3515 H2088 H4713 H7121 H8034 H0067 H5676 H3383

কনান দেশের লোকরা গোরেন আটদের সেই অভ্যুত্থি ক্রিয়া দেখে বললেন, “মিশরীয়দের এ দারুণ বিষাদময় শোকের অনুষ্ঠান!” সেইজন্য যর্দন নদীর পারের সেই জায়গার নাম হল আবেল-মিসরীয়।

וַיַּעֲשֶׂשׁ בְּנוֹ לֵוִי בֶן- כְּאַשְׁרֵךְ : 12
 আর-করল তার-পুত্ররা তার-জন্য এমন যেমন তিনি-তাদের-আজ্ঞা-করেছিলেন
 H6680

সুতরাং যাকোবের পুত্ররা তাদের পিতার কথানুসারে কাজ করলেন।

13

המְכַלְלָה	שָׁרָה	בְּמַעַרְתָּ	אֵלָיו	וַיִּקְבְּרוּ	כְּנָעַן	אֶרֶצָה	בְּנָיו	אֵלָיו	וַיִּשְׁאַר
মখ্‌পেলার	স্ফেতের	গুহায়	তাকে	আর-কবর-দিল	কনানের	দেশে	তার-পুত্ররা	তাকে	আর-বহু-করল
H4375		H4631	H0853	H6912		H0776		H0853	H5375

עַל-	הַחַיָּיָה	עֶפְרָיִם	מֵאֵת	קִבְרָה	לְאַחֲזָרָה	הַשָּׂדֵה	אֶת-	אַבְרָהָם	קָנָה	אֲשֶׁר
উপরে-	হিত্তীয়ের	ইফ্রোণের	থেকে	কবর	অধিকারের-জন্য-	ক্ষেত	-কে	অব্রাহাম	কিনেছিল	যা
	H2850	H6085	H0854	H6913	H0272		H0853	H0085	H7069	

: מִמָּוֶה
 মসের
[H4471](#)

פְּנֵי
 মুখের
[H6440](#)

তারা তাঁর দেহ কনান দেশে বহু করে এনে মখ্‌পেলার গুহাতে কবর দিল | অব্রাহাম হেতীয় ইফ্রোণের কাছ থেকে মসির কাছে যে ক্ষেত কিনেছিলেন এই কবর সেখানেই ছিল | অব্রাহাম কবর দেবার জন্যই এটা কিনেছিলেন |

14

אֵלָיו	הָעֵלִים	וְכָל-	וְאֵלֵינוּ	הוּא	מִזְרַיִמָּה	יִשְׁבֵּה	וַיִּשָּׁב
তার-সাথে	যারা-উঠেছিল	আর-সমস্ত-	আর-তার-ভাইয়েরা	সে	মিশরে	যোষেফ	আর-ফিরল
H0854	H5927	H3605	H0251	H1931	H4714	H3130	H7725

אֲבִיו:	אֶת-	קִבְרוֹ	אֲחֵרָי	אֲבִיו	אֶת-	לְקַבְּרָה
তার-পিতাকে	-কে	কবর-দেওয়ার	পরে	তার-পিতাকে	-কে	কবর-দিতে
H0001	H0853	H6912		H0001	H0853	H6912

যোষেফ তাঁর পিতাকে কবর দেবার পর তাঁর দলের সবাই মিশরে ফিরে গেলেন |

15

וַיִּשְׁתַּמְּנוּ	לוֹ	וַיִּשְׁמְרוּ	אֲבִיהֶם	מֵת	כִּי-	יִצְחָק	אֲחֵי-	וַיִּרְאוּ
আমাদের-ঘৃণা-করবে	যদি	আর-তারা-বলল	তাদের-পিতা	মরেছে	কারণ-	যোষেফের	ভাইয়েরা-	আর-দেখল
H7852	H3863	H0559	H0001	H4191		H3130	H0251	H7200

אֲשֶׁר	הַרְרָהָה	כָּל-	אֵת	לָנוּ	יָשִׁיב	וְהָשִׁיב	יִצְחָק
যা	মন্দ	সমস্ত-	-কে	আমাদের	ফিরিয়ে-দিতেই-হবে	আর-ফিরিয়ে-দেবে	যোষেফ
		H3605	H0853		H7725	H7725	H3130

: אֵלָיו
 তাকে
[H0853](#)

וְנָתַתִּי
 আমরা-প্রতিদান-করেছি
[H1580](#)

যাকোব মারা গেলে যোষেফের ভাইরা দুঃশ্চিন্তাগ্রস্ত হল | তারা এই ভেবে ভীত হল যে বহু বছর আগে তারা যোষেফের প্রতি যা করেছিল, যোষেফ হয়তো তার প্রতিফল দেবেন | তারা বলল, "হয়তো যোষেফ এখনও আমরা যা করেছিলাম তার জন্য আমাদের ঘৃণা করেন |"

16

מוֹתוֹ	לִפְנֵי	צָהָה	אֲבִיָּה	לְאַמְרָה	יִצְחָק	אֶל-	וַיִּצְחָק
তার-মৃত্যুর	সামনে	আজ্ঞা-করেছিল	তোমার-পিতা	বলতে	যোষেফের	-এর-কাছে	আর-তারা-বার্তা-পাঠাল
H4194	H6440	H6680	H0001	H0559	H3130	H0413	H6680

: לְאַמְרָה
 বলতে
[H0559](#)

এইজন্য ভাইরা যোষেফকে এই বলে পাঠাল: "পিতা মারা যাবার আগে আপনাকে এই বার্তা দিতে বলেছিলেন |

17

אֲחֵי	עֲשׂוּ	נָתַן	שָׂא	אֲנִי	לְיִצְחָק	תֹּאמְרוּ	זָה-
তোমার-ভাইদের	অপরাধ	দয়া-করে	ক্ষমা-কর	অনুগ্রহ-করে	যোষেফকে	তোমরা-বলবে	এই-
H0251	H6588	H4994	H5375	H0577	H3130	H0559	H3541

עֲבָדַי	עֲשׂוּ	נָתַן	שָׂא	וְעַתָּה	גְּמוּלָה	רָעָה	כִּי-	וְחַטָּאתֵם
দাসদের	অপরাধের-জন্য	দয়া-করে	ক্ষমা-কর	আর-এখন	তারা-করেছিল	মন্দ	কারণ-	আর-তাদের-পাপ
H5650	H6588	H4994	H5375	H6258	H1580			

אֵלָיו:	בְּדַבְרֵם	יִצְחָק	וַיִּבְרָךְ	אֲבִיָּה	אֲלֵהֶם
তাকে	তাদের-বলার-সময়ে	যোষেফ	আর-বঁাদল	তোমার-পিতার	ঈশ্বরের
H0413	H1696	H3130	H1058	H0001	H0430

তিনি বললেন, 'যোষেফকে আমার এই অনুরোধ, সে যেন দয়া করে তার ভাইদের অন্যায় কাজ ক্ষমা করে দেয়।' সেই জন্য আমরা এখন আমাদের তোমার প্রতি করা সেই অন্যায় কাজের ক্ষমা চাই। আমরা সেই ঈশ্বরের দাস যিনি তোমার পিতারও ঈশ্বর।" এই খবরে যোষেফ খুব দুঃখ পেলেন এবং কাঁদলেন।

18
 :לְעַבְדֵי יְהוָה לְתוֹמָרָה אֵלֶּי-אֲמַרְנָה אֲרָא-תָרָא-בְלַל תָּרָא-סָמְנֵי לְפָנָי וַיִּפֹּל אָרְצָה תָרָא-בְּהַיְיֹרָה וְ- 18
 দাসেদের-জন্য তোমার এই-আমরা আর-তারা-বলল তার-সামনে আর-পড়ল তার-ভাইয়েরা ও- আর-গেল
 H5650 H2009 H0559 H6440 H5307 H0251 H1571 H3212

তঁার ভাইরা তঁার সামনে গিয়ে প্রণাম করলেন এবং বললেন, "আমরা আপনার দাস হব।"

19
 :אָנֹכִי אֲלֵהֶם כִּי תִתְחַתְּ אֲלֵהֶם אֲלֵהֶם אֲרָא-תָרָא-בְלַל תָּרָא-סָמְנֵי לְפָנָי וַיִּפֹּל אָרְצָה תָרָא-בְּהַיְיֹרָה וְ- 19
 আমি ঈশ্বরের প্রশ্ন-তকি কারণ ভয়-কর না- যোষেফ তাদেরকে আর-বলল
 H0589 H0430 H8478 H3372 H0408 H3130 H0413 H0559

তখন যোষেফ তাদের বললেন, "ভয় করো না, আমি ঈশ্বর নই! শান্তি দেবার অধিকার আমার নেই।"

20
 לְפָנָי תִּתְחַתְּ אֲלֵהֶם אֲלֵהֶם אֲרָא-תָרָא-בְלַל תָּרָא-סָמְנֵי לְפָנָי וַיִּפֹּל אָרְצָה תָרָא-בְּהַיְיֹרָה וְ- 20
 তাকে-পরিকল্পনা-করেছিলেন ঈশ্বর মন্দ আমার-বিরুদ্ধে তোমরা-পরিকল্পনা-করেছিলে আর-তোমরা
 H2803 H0430 H2803
 :בְּ-עַם-לְהַתְּחַתְּ אֵלֶּי עַל-כֵּן הַיּוֹם עָשָׂה לְמַעַן לְמַעַן 20
 বহ লোককে- বাঁচিয়ে-রাখতে এই দিনের-মতো করতে যেন ভালোর-জন্য
 H2421 H2088 H3117 H4616

এটা সত্যি যে তোমরা আমার অনিষ্ট করার পরিকল্পনা করেছিলে, কিন্তু প্রকৃতপক্ষে ঈশ্বরই আমার জন্য ভাল কিছু পরিকল্পনা করেছিলেন। ঈশ্বরের আমার মাধ্যমে অনেকের প্রাণ বাঁচানোর পরিকল্পনা ছিল।

21
 תִּתְחַתְּ אֲלֵהֶם אֲלֵהֶם אֲרָא-תָרָא-בְלַל תָּרָא-סָמְנֵי לְפָנָי וַיִּפֹּל אָרְצָה תָרָא-בְּהַיְיֹרָה וְ- 21
 তোমাদের-শিশুদের আর--কে তোমাদের আমি-ভরণপোষণ-করব আমি ভয়-কর না- আর-এখন
 H2945 H0853 H0853 H3557 H0595 H3372 H0408 H6258
 :לְבָ-עַל-וַיִּדְבֹּר אֲוָתָם וַיִּנְתָּם 21
 তাদের-হৃদয়ের উপরে- আর-বলল তাদের আর-সে-সান্ত্বনা-দিল
 H1696 H0853 H5162

আর ঘটলও তা-ই। তাই ভয় পেও না। আমি তোমাদের এবং তোমাদের সন্তানদের সহায় হব।" এইভাবে যোষেফ ভাইদের ভালো ভালো কথা বললে তারা ভালো বোধ করল।

22
 אָרְצָה תָרָא-בְּהַיְיֹרָה וְ- 22
 আর-দশ শত যোষেফ আর-বাঁচল তার-পিতার আর-বাড়ি সে মিশরে যোষেফ আর-বাস-করল
 H6235 H3967 H3130 H2421 H0001 H1931 H4714 H3130 H3427
 :שָׁנִים 22
 বছর
 H8141

যোষেফ তাঁর পিতার পরিবারের সঙ্গে মিশরে রইলেন। যোষেফ 110 বছর বয়সে মারা গেলেন।

23
 מִשְׁשָׁר מִשְׁשָׁר 23
 মনঃশির পুত্র- মাখীরের পুত্রা ও তৃতীয়-পুরুষের পুত্রা ইফ্রিমের-জন্য যোষেফ আর-দেখল
 H4519 H4353 H1571 H8029 H0669 H3130 H7200
 :הַיְיֹרָה בְּרָכִי 23
 যোষেফের হাঁটু উপরে- জন্ম-হয়েছিল
 H3130 H1290 H3205

যোষেফের জীবনকালেই যোষেফ এও দেখলেন যে তাঁর পুত্র মনঃশির মাখীর নামে একটি পুত্র হল। যোষেফের জীবনকালেই মাখীরের পুত্রা জন্মাল এবং যোষেফ তাও দেখে যেতে পারলেন।

יִפְקֹד	פָּקַד	וְאֵלֵינוּ	מָת	אֲנִי	אֲנִי	אֶל-	יֹשֶׁף	וְאֵמַר
তিনি-দেখভাল-করবেন	অবশ্যই	আর-ঈশ্বর	মরছি	আমি	তার-ভাইদের	-এর-কাছে	যোষেফ	আর-বলল
		H0430	H4191	H0595	H0251	H0413	H3130	H0559

אֲשָׁר	הָאָרֶץ	אֶל-	הָאָרֶץ	מִן-	אֶתְכֶם	וְהֵעֵלָה	אֶתְכֶם	
যা	দেশ	-এর-কাছে	এই	দেশ	থেকে-	তোমাদের	আর-তিনি-তোমাদের-উঠিয়ে-আনবেন	তোমাদের
	H0776	H0413	H2063	H0776		H0853	H5927	H0853

וְלִיעֹקֵב:	לִיזְקָה	לְאַבְרָהָם	נִשְׁבַּע
আর-যাকোবের-কাছে	ইসহাকের-কাছে	অব্রাহামের-কাছে	শপথ-করেছিলেন
H3290	H3327	H0085	H7650

অন্তিম শয্যায় যোষেফ তাঁর ভাইদের বললেন, “আমার মৃত্যুর সময় নিকট, কিন্তু আমি জানি ঈশ্বর তোমাদের যত্ন নেবেন এবং এই দেশ থেকে বাইরে নিয়ে যাবেন সেই দেশে, যে দেশ তিনি অব্রাহাম ইসহাক ও যাকোবকে দেবেন বলে প্রতিজ্ঞা করেছিলেন।”

אֵלֵהֶם	יִפְקֹד	פָּקַד	לְאֵמַר	יִשְׂרָאֵל	בְּנֵי	אֶת-	יֹשֶׁף	וְנִשְׁבַּע
ঈশ্বর	তিনি-দেখভাল-করবেন	অবশ্যই	বলতে	ইস্রায়েলের	পুত্রদের	-কে	যোষেফ	আর-শপথ-করাল
H0430			H0559	H3478		H0853	H3130	H7650

מִנָּה:	עֲצֻמְתִּי	אֶת-	וְהֵעֵלָה	אֶתְכֶם
এখান-থেকে	আমার-হাড়কে	-কে	আর-তোমরা-উঠিয়ে-নেবে	তোমাদের
H2088	H6106	H0853	H5927	H0853

তারপর যোষেফ তাঁর লোকদের একটি শপথ নিতে বললেন যে ঈশ্বর তাদের যখন নতুন দেশে নিয়ে যাবেন, তখন তারা যেন তাঁর অস্থি বহু করে নিয়ে যায়।

וַיִּשָּׂם	אֵת	וַיַּחַנְטֵהוּ	שָׁנִים	וַעֲשָׂר	מֵאָה	בֶּן-	יֹשֶׁף	וַיָּמָת
আর-রাখা-হল	তাকে	আর-তাকে-সুগন্ধি-করল	বছরের	আর-দশ	শত	পুত্র-	যোষেফ	আর-মারা-গেল
H3455	H0853		H8141	H6235	H3967		H3130	H4191

בְּמִשְׁרֵי:	בְּאָרְוֹן
মিশরে	শবাধারে
H4714	H0727

যোষেফ 110 বছর বয়সে মিশরে মারা যান। চিকিৎসকরা তাঁর দেহে ঔষধ দিয়ে মিশরে এক কফিনের মধ্যে রাখলেন।